

Thư gửi các tín hữu CỔ LINH (II)

1

Phao-lô, được Thượng Đế tuyển chọn làm sứ đồ của Chúa Cứu Thế Giê-xu, cùng với Ti-mô-thư,

Kính gửi hội thánh của Chúa tại Cổ Linh, và tất cả anh em tín hữu thánh thi ện xứ Hy Lạp.^a

²Câu xin Thượng Đế, là Cha chúng ta, và Chúa Cứu Thế Giê-xu ban ân phúc và bình an cho anh em.

Thần An Ủi

³Trước hết, tôi xin ca ngợi Thượng Đế, là Cha của Chúa Giê-xu chúng ta; Ngài là Cha Từ Ái và Thần An Ủi. ⁴Ngài đã an ủi chúng tôi trong mọi cảnh gian nan, khốn khổ. Nhờ niềm an ủi của Chúa, chúng tôi có thể an ủi anh em đang gặp gian khổ. ⁵Chúng ta càng chịu khổ đau vì Chúa Cứu Thế bao nhiêu, thì Ngài càng an ủi, phần khởi chúng ta bấy nhiêu.

⁶Chúng tôi chịu gian khổ để anh em được an ủi và cứu rỗi. Còn khi chúng tôi được an ủi, anh em lại thêm phần khởi để nhận nại chịu đựng gian khổ như chúng tôi. ⁷Chúng tôi hy vọng vững vàng, vì biết anh em đã dự phần gian khổ, tất nhiên cũng dự phần an ủi.

⁸Thưa anh em, thiết tưởng anh em nên biết nỗi gian khổ của chúng tôi tại Tiểu Á. Chúng tôi bị áp lực nặng nề quá mức, không còn hy vọng sống nữa. ⁹Chúng tôi cảm thấy như bị lên án tử hình, nên không dám cậy mình, chỉ biết ủy thác mọi việc trong tay Chúa, vì Ngài có quyền ‘c

ải tử hoàn sinh.’ ¹⁰Ngài đã giải cứu chúng tôi khỏi sự chết khủng khiếp. Chúng tôi tin chắc Ngài sẽ tiếp tục giải cứu chúng tôi giữa các hiểm nghèo trùng điệp.

¹¹Xin cầu thay cho chúng tôi, để Chúa cho chúng tôi được an toàn, và anh em cũng sẽ vì chúng tôi cảm tạ ân lành của Chúa khi Ngài nhậm lời cầu nguyện của anh em.^b

Chương Trình Hoạt Động của Phao-lô

¹²Chúng tôi vui mừng vì có thể chân thành xác nhận: Chúng tôi đã đối xử cá ch trong sạch và ngay thẳng với mọi người^c, nhất là với anh em. Chúng tôi không dùng thuật xử thế khôn khéo của con người, nhưng hoàn toàn nhờ ân phúc Chúa. ¹³Chúng tôi không viết cho anh em điều gì cao kỳ khó hiểu; mỗi lời của chúng tôi đều rõ ràng, chân thật. Ước mong anh em hiểu được lòng chúng tôi. ¹⁴Dù nay chỉ hiểu chúng tôi được đôi phần; nhưng đến ngày Chúa Giê-xu trở lại, anh em sẽ hiểu rõ và tự hào về chúng tôi, cũng như chúng tôi tự hào^d về anh em.

^{15,16}Vì tín nhiệm anh em, nên trước đây tôi dự định ghé thăm anh em trên đường qua Ma-xê-đoan; đến khi trở về, tôi sẽ dừng lại thăm anh em lần nữa. Như thế, tôi có hai dịp chia sẻ ân phúc của Chúa cho anh em, rồi anh em sẽ tiễn tôi lên đường sang xứ Giu-đê. ¹⁷Nhưng chương trình này chưa thực hiện được. Vậy có phải tôi là người mâu thuẫn hoặc xử sự theo lối người thế gian, nghĩ có nói không, nghĩ không nói có? ¹⁸Thưa

^a Nt Achaia (Cổ Linh là trung tâm hành chính và thương mại của xứ này)

^b Nt nhiều người

^c Nt trong sự thánh sạch và chân thật của Thượng Đế

^d Nt khoe khoang

II CỔ LINH 2:18

không! Như Thượng Đế Thành Tín, lời nói chúng tôi chẳng lật lữa, gian dối.

¹⁹Chúa Cứu Thế Giê-xu, là Con Thượng Đế, và là Đấng mà Si-la,^a Ti-mô-thê và tôi truyền giảng cho anh em, chẳng bao giờ mâu thuẫn, bất nhất; trong Ngài chỉ có sự chân thật. ²⁰Ngài đã thực hiện mọi lời hứa của Thượng Đế; nhờ Ngài, chúng ta cùng nói: “Thành tâm sở nguyện!” và đồng thanh ca ngợi Thượng Đế. ²¹Thượng Đế cho chúng tôi với anh em đứng vững trong Chúa Cứu Thế, bổ nhiệm^b chúng tôi để truyền giảng Phúc Âm. ²²Ngài cũng đóng ấn trên chúng tôi, ban Thánh Linh vào lòng, để bảo đảm mọi điều Ngài hứa ban cho chúng tôi.

²³Xin Thượng Đế làm chứng cho tôi, sở dĩ tôi chưa đến Cổ Linh thăm anh em vì muốn anh em khỏi bị khiển trách nặng nề. ²⁴Không phải chúng tôi định chỉ phối đức tin anh em –

vì anh em đứng vững nhờ đức tin – nhưng chúng tôi muốn đem lại cho anh em niềm hoan hỉ.

2

Vì thế, tôi đã quyết định không đến thăm anh em giữa lúc phiền muộn. ²Nếu tôi làm cho anh em phiền muộn, thì ngòai anh em, còn ai có thể làm cho tôi vui mừng? ³Tôi đã viết điều này cho anh em, để khi đến thăm tôi không bị phiền muộn bởi những người đáng lẽ khiến tôi vui mừng. Tôi tin chắc niềm vui của tôi cũng là niềm vui của anh em. ⁴Giữa cơn thống khổ, lòng dạ tan nát, nước mắt đầm đìa, tôi đã cầm bút viết thư cho anh em, không phải để làm anh em phiền m

uộn, nhưng để anh em biết tình thương vô hạn tôi đã dành cho anh em.

Dung Thứ Người Có Lỗi

⁵Nếu có người đã gây phiền muộn, thì không phải riêng tôi, nhưng tất cả anh em cũng đều phiền muộn phần nào (tôi không muốn quá lời). ⁶Phần đông anh em đã trừng phạt ông ấy, tôi nghĩ thế là đủ. ⁷Bây giờ anh em nên tha thứ, an ủi, để ông ấy khỏi quá buồn rầu, thất vọng. ⁸Nên chứng tỏ^c cho ông ấy biết tình yêu thương của anh em. ⁹Cũng vì thế, tôi đã viết cho anh em, để xem anh em có vâng phục tôi trong mọi việc không. ¹⁰Anh em tha thứ ai thì tôi cũng tha thứ. Tôi tha thứ họ trước mặt Chúa vì anh em. ¹¹Như thế, Sa-tan không thể đánh bại chúng ta, vì chúng ta thừa biết mưu lược của nó.

Sứ Giả Phúc Âm

¹²Khi tôi đến Trô-ách, Chúa đã mở cửa cho tôi truyền giảng Phúc Âm. ¹³Vì không gặp Tích, là bạn đồng sự của tôi, nên tôi chẳng an tâm, đành từ già nơi đó, qua xứ Ma-xê-doan.

¹⁴Tạ ân Thượng Đế đã cho chúng tôi dự phần chiến thắng với Chúa Cứu Thế, dùng chúng tôi truyền bá Phúc Âm như gieo rắc hương thơm ngào ngạt khắp nơi. ¹⁵Trước mặt Thượng Đế, chúng tôi là hương thơm của Chúa Cứu Thế giữa người được cứu rỗi và người bị hư vọng. ¹⁶Người hư vọng xem chúng tôi như mù tử khí hôi tanh.^d Trái lại đối với người tin Chúa, chúng tôi là luồng sinh khí đem lại sức sống hào hùng.^e Ai có đủ khả năng

^a Nt Silouanós

^b Nt xúc đầu

^c Nt xác nhận

^d Nt mùi chết giết người

^e Nt mùi sống làm cho sống

nhận lãnh chức vụ ấy? ¹⁷Được Thượng Đế ủy thác, chúng tôi chân thành truyền giảng Đạo Chúa trước mặt Ngài, không như nhiều người ‘thương mãi hóa’^a Đạo Chúa để trục lợi.

3

Chúng tôi lại bắt đầu tự đề cao sao? Hay chúng tôi cần trình thư giới thiệu cho anh em, hoặc xin thư gửi gắm của anh em, như những người khác? ²Không, vì anh em là bức thư sống viết trong lòng chúng tôi; mọi người đều thấy^b và đọc. ³Ai cũng nhìn nhận anh em là bức thư của Chúa Cứu Thế; Ngài dùng chúng tôi viết ra, không bằng mực, nhưng bằng Thánh Linh của Thượng Đế Hằng Sống, không trên bảng đá, nhưng trên lòng dạ con người. ⁴Chúng tôi nói thế vì vững tin nơi Thượng Đế, nhờ Chúa Cứu Thế. ⁵Chúng tôi biết mình không có khả năng làm việc gì; khả năng chúng tôi đến từ Thượng Đế. ⁶Ngài cũng cho chúng tôi khả năng đảm nhiệm công vụ của Giao ước mới, không phải giao ước bằng văn tự, nhưng bằng Thánh Linh. Văn tự là mìn cho chết; nhưng Thánh Linh ban sự sống.

Vinh Quang của Phúc Âm

⁷Nếu công vụ tuyên cáo sự chết bằng văn tự khắc trên bảng đá được thực hiện cách vinh quang (dân Y-sơ-ra-ên không dám nhìn Mai-sen, vì mặt ông phản chiếu vinh quang, dù vinh quang ấy phai tàn), ⁸thì hẳn công vụ của Thánh Linh truyền sự sống phải vô cùng rực rỡ hơn. ⁹Nếu công vụ kết án đã vinh quang, công vụ tha tội phải vô cùng vinh quang hơn.

^a *Cứ bán rao*

^b *Như biết*

ơn. ¹⁰Vinh quang quá rực rỡ này che lấp cả vinh quang trước. ¹¹Nếu cái tạm thời đã vinh quang, thì cái trường cửu phải vô cùng vinh quang hơn.

¹²Với niềm hy vọng đó, chúng tôi dũng cảm truyền bá Phúc Âm, ¹³không như Mai-sen lấy màn che mặt, để dân Y-sơ-ra-ên không nhìn thấy lúc vinh quang phai tàn. ¹⁴Tâm trí dân ấy vẫn bị mờ tối, mãi đến ngày nay, tấm màn vẫn còn che phủ cách ngăn khi họ đọc Cựu Ước. Chỉ trong Chúa Cứu Thế, tấm màn ấy mới được dẹp đi. ¹⁵Mãi đến ngày nay, tấm màn vẫn che kín lòng họ khi họ đọc sách Mai-sen. ¹⁶Chỉ khi nào họ quay về với Chúa, tấm màn ấy mới được dẹp bỏ.

¹⁷Chúa là Thánh Linh. Thánh Linh ở đâu, nơi ấy được tự do thật. ¹⁸Nhờ Chúa Thánh Linh, trong khi để mặt trần,^c và ngắm nhìn vinh quang của Chúa như trong tấm gương, tất cả chúng ta được biến hóa giống như hình ảnh vinh quang của Ngài.

4

Bảo Vật Giấu Trong Bình Đất

Do lòng nhân từ của Chúa, chúng tôi được ủy thác chức vụ truyền bá Phúc Âm, nên chẳng thối chí ngã lòng.

²Chúng tôi không dùng thủ đoạn âm mưu, không lừa gạt dối trá, không xuyên tạc lời Thượng Đế. Trái lại, trước mặt Thượng Đế, chúng tôi công khai giảng giải chân lý; đó là cách chúng tôi tự giới thiệu, cho mọi người có lương tâm nhận xét.

³Nếu Phúc Âm chúng tôi truyền giảng có vẻ khó hiểu,^d thì chỉ khó hiểu^d

^c *Như mặt không che màn*

^d *Như che kín*

II CỔ LINH 4:4

cho người hư vọng. ⁴Vì Sa-tan, là thần của đời này, đã làm mờ tối tâm trí kẻ vô tín, khiến họ không nhìn thấy ánh sáng Phúc Âm, không hiểu lời truyền giảng về vinh quang Chúa Cứu Thế, là Hiên Thân của Thượng Đế.

⁵Chúng tôi không rêu rao tài đức của mình, nhưng truyền giảng Chúa Cứu Thế Giê-xu; và vì Ngài, chúng tôi làm tôi tớ cho anh em. ⁶Thượng Đế đã truyền bảo o ‘ánh sáng phải soi chiếu trong cõi tối tăm,’ nên Ngài soi sáng lòng chúng tôi, giúp chúng tôi hiểu được vinh quang Thượng Đế hằng sáng rực trên gương mặt Chúa Cứu Thế. ⁷Chúng tôi dựng bảo vật này^a trong bình đất, là thân thể chúng tôi. Vậy quyền năng vô hạn ấy đến từ Thượng Đế, chứ không do chúng tôi.

⁸Chúng tôi bị áp lực đủ cách, nhưng không kiệt quệ; bị hoang mang, thối mác, nhưng không bao giờ tuyệt vọng; ⁹bị bức hại, nhưng không mất nơi nương tựa; ^bbị quật ngã, nhưng không bị tiêu diệt. ¹⁰Thân này hằng mang sự chết của Chúa Giê-xu, để sức sống Ngài thể hiện trong thân xác mình. ¹¹Chúng tôi sống, nung tằm tính mạng luôn lâm nguy vì Chúa, để sức sống Ngài thể hiện trong thân xác hư hoại của chúng tôi. ¹²Như thế, hiềm họa chết chóc luôn đe dọa chúng tôi; nhưng chính nhờ đó anh em được sống.

¹³Chúng tôi nói điều chúng tôi tin, n hư tác giả Thi Thiên đã viết: “Tôi tin, n ên tôi nói.” ¹⁴Chúng tôi biết Đấng đã k hiển Chúa Giê-xu sống lại cũng sẽ cho chúng tôi sống lại với Chúa Giê-xu, và t rình diện chúng tôi cùng anh em trước mặt Ngài. ¹⁵Mọi việc ấy đều nhằm mục đích phục vụ anh em. Do đó, càng đôn

g người hưởng ân phúc Chúa, càng thê m nhiều lời cảm tạ, ca ngợi Ngài.

¹⁶Vì thế, chúng ta chẳng nản lòng. D ù người bề ngoài hư nát, người bề trong cứ ngày càng đổi mới. ¹⁷Vì nỗi khổ đau nhẹ nhàng, tạm thời sẽ đem lại cho chú ng ta vinh quang rực rỡ muôn đời. ¹⁸Ch úng ta chẳng tìm tòi những điều thấy đư ợc, nhưng chú tâm vào những điều khôn g thấy được; vì điều thấy được chỉ là tạ m thời, còn điều không thấy được là trư ờng tồn, bất diệt.

5

Nhà Trên Thiên Đàng

Chúng ta biết rằng nếu nhà bằng đất t ạm thời của chúng ta đổ nát, thì chúng t a vẫn còn nhà đời đời trên trời, do Thượ ng Đế sáng tạo, không phải do loài ngư ời. ²Chúng ta than thở trong nhà tạm nà y, ước mong được mặc lấy nhà mới trên trời. ³Nếu chúng ta được mặc lấy nhà á y, thì chắc chắn sẽ không còn trần trụi. ⁴Chúng ta than thở vì quá nặng nhọc tr ong nhà tạm này, chẳng phải muốn cởi bỏ nó, nhưng muốn được mặc lấy nhà tr ên trời, để thân thể hư hoại nhường chỗ cho sức sống vĩnh viễn. ⁵Thượng Đế sẽ thực hiện mọi điều ấy cho chúng ta; Ng ài bảo đảm bằng cách ban Thánh Linh t rong lòng chúng ta.

⁶Vậy chúng ta đây lòng tin tưởng, biế t rằng hễ còn mang thân xác này, chúng ta còn xa ngày về nhà trên trời. ⁷Chúng ta sống^c nhờ đức tin, chứ không nhờ m ắt thấy. ⁸Chúng ta đây tin tưởng, muốn rời bỏ thân xác này, để

^a Tức là ánh sáng trí thức, vinh quang và quyền năng của Chúa theo câu 4-6, 7b

^b Nt bị ruồng bỏ

^c Nt tiến bước

về nhà trên trời với Chúa là tốt hơn.⁹ Dù còn trong thân thể hay ra khỏi, chúng ta vẫn cố gắng làm vui lòng Chúa.¹⁰ Vì tất cả chúng ta đều phải ra trước tòa án Chúa Cứu Thế, để Ngài thưởng phạt mỗi người theo những việc tốt lành hay vô giá trị ta làm lúc còn trong thân xác.

Chức Vụ Giải Hòa

¹¹Do lòng kính sợ Chúa, chúng tôi cố gắng thuyết phục mọi người. Thượng Đế đã thấy rõ lòng chúng tôi; ước mong anh em cũng hiểu chúng tôi.¹² Chúng tôi không tự đề cao; nhưng mong anh em hãy ảnh hưởng vì chúng tôi, nếu chúng tôi ra làm gương, để trả lời những người chỉ lo khoe khoang bề ngoài mà không biết giá trị tâm hồn.¹³ Chúng tôi cố vẻ cuồng nhiệt cũng vì tôn vinh Chúa; hoặc chúng tôi sáng suốt, dè dặt là vì ích lợi cho anh em.¹⁴ Do tình yêu thương của Chúa Cứu Thế cảm thúc, chúng tôi nghĩ rằng Chúa đã chết cho mọi người, nên mọi người phải coi đời cũ mình đã chết.¹⁵ Vì Ngài đã chết cho chúng ta, nên chúng ta không sống vì kỷ, nhưng sống cho Đấng đã chết và sống lại cho chúng ta.

¹⁶Từ nay, chúng tôi không nhận xét ai theo quan điểm người đời. Đã có lần chúng tôi nhận xét Chúa theo quan điểm ấy, nhưng nay không còn nhầm lẫn như thế nữa.¹⁷ Ai ở trong Chúa Cứu Thế là con người mới: cuộc đời cũ đã qua, như một chỗ cho đời sống hoàn toàn đổi mới.¹⁸ Tất cả cuộc đời mới đều do Thượng Đế thực hiện. Ngài cho chúng ta phục hòa với Ngài, nhờ công lao Chúa Cứu Thế Giê-xu. Ngài ủy thác cho chúng tôi thi hành chức vụ hòa giải.¹⁹ Do công lao Chúa Cứu Thế, Thượng Đế đã cho nhân loại hòa giải với Ngài, không còn kể đến

n tội lỗi họ. Ngài sai chúng tôi công bố Tin Mừng này.

²⁰Chúng tôi là sứ thần của Chúa Cứu Thế. Thượng Đế dùng chúng tôi kêu gọi anh em. Chúng tôi nài xin anh em, vì Danh Chúa Cứu Thế, hãy phục hòa với Thượng Đế.²¹ Thượng Đế đã khiến Đấng vô tội gánh chịu tội lỗi chúng ta; nhờ đó, chúng ta được Thượng Đế nhìn nhận là người công chính trong Chúa Cứu Thế.^a

6

Nhân danh người cộng sự với Chúa, chúng tôi nài xin anh em chớ tiếp nhận an phúc Ngài cách vô ích.

²Vì Chúa đã dạy: “Đến kỳ thuận tiện, Ta nhận lời Con; trong ngày cứu rỗi, Ta cứu giúp Con.” Đây là kỳ thuận tiện; nay là ngày cứu rỗi!

Chức Vụ Đầy Gian Khổ

³Chúng tôi cố giữ gìn không gây cho ai vấp phạm, để chức vụ chúng tôi khỏi bị khiển trách.⁴ Trong mọi hoàn cảnh, chúng tôi chứng tỏ mình xứng đáng là tôi tớ của Thượng Đế. Chúng tôi kiên nhẫn chịu đựng khi hoạn nạn, quần bách, khốn cùng; ⁵chúng tôi bị tra tấn, tù đầy, lao khổ, nhịn đói, chà đạp trong cuộc bạo động; nhiều hôm phải thức trắng đêm.⁶ Chúng tôi giữ nếp sống trong sạch, nhần nhục, nhân từ, trau dồi tri thức, tâm linh thánh khiết và tình yêu không gì ả đối.⁷ Chúng tôi chỉ nói lời chân thật, sử dụng quyền năng Thượng Đế với khí giới tiến công, phòng thủ của người công chính; ⁸bền vững giữa lúc thăng trầm, vinh nhục, khi bị đá kích hay lúc được tuyên dương. Chúng tôi bị xem như kẻ l

^a *Ni được trở thành sự công chính của Thượng Đế*

II CỔ LINH 6:8

ừa gạt, nhưng vẫn chân thành; ⁹bị coi n hư kẻ vô danh xa lạ, nhưng lại được nhi ều người quen biết; bị kẻ như chết rồi, n hưng vẫn sống; mang thương tích đầy m ình, nhưng không bỏ mạng; ¹⁰tưởng như buồn bực, nhưng luôn vui mừng; như n ghèo cực, nhưng làm cho nhiều người gi àu có; như chỉ còn hai bàn tay trắng, nh ưng lại có tất cả mọi sự.

¹¹Thưa anh em tín hữu Cổ Linh, chún g tôi bực bực với anh em mọi ý nghĩ, y êu thương anh em với tất cả tâm hồn. ¹² Nhưng giữa chúng ta vẫn thiếu tình thâ n mật, không phải tại chúng tôi, nhưng vì anh em hẹp lượng. ¹³Tôi nói với anh em như con cái thân yêu; hãy mở rộng l òng đáp ứng tình yêu thương của chúng tôi.

Đề Phòng Ảnh Hưởng Tai Hại

¹⁴Đừng mang ách với người vô tín, vì đức công chính không thể kết hợp với t ội ác, cũng như ánh sáng không thể hòa đồng với bóng tối. ¹⁵Có điểm hòa hợp n ào giữa Chúa Cứu Thế với Ác quỷ? Ngư ời tin Chúa dự phần gì với kẻ vô tín? ¹⁶ Làm sao hòa đồng Đền Thờ Thượng Đế với thần tượng? Vì anh em là Đền Thờ của Thượng Đế hằng sống, như Ngài đã phán: “Ta sẽ sống trong họ, và đi lại gi ữa họ. Ta sẽ làm Thượng Đế của họ, và họ sẽ làm dân Ta.”^a ¹⁷Vì thế, Chúa đã k êu gọi: “Hãy lia bỏ chúng nó, đoạn tuyệt với chúng nó, đừng động chạm đến vật ó ước; Ta sẽ tiếp nhận các con,”^b ¹⁸Ta sẽ l àm Cha các con, các con sẽ làm con tra i con gái Ta.”^c

7

Thưa anh em yêu quý! Theo lời hứa c ủa Chúa, chúng ta hãy tẩy sạch mọi điề u ó ước của thể xác và tâm hồn, để được t hánh khiết trọn vẹn trong niềm kính sợ Thượng Đế.

Niềm Vui Lớn

²Hãy lấy tình tri kỷ đáp lại chúng tôi. Chúng tôi chẳng gây hại, làm hư hỏng anh em, hay tranh quyền đoạt lợi. ³Tôi nói thế không phải để buộc tội anh em; nhưng như tôi đã nói trước, anh em là b ạn tâm giao chí thiết, cùng sống cùng c hết với tôi. ⁴Tôi rất tin tưởng nơi anh e m, vô cùng hãnh diện vì anh em. Anh e m làm cho tôi tràn đầy an ủi và chữa ch an vui mừng trong mọi cảnh gian khổ.

⁵Khi đến Ma-xê-đoan, chúng tôi bị k hốn khổ đủ điều, chẳng lúc nào được an thân; bên ngoài phải tranh đấu không n gừng, trong lòng lo sợ hãi hùng. ⁶Nhun g Thượng Đế, là Đấng khích lệ kẻ nản l òng, đã an ủi chúng tôi, đưa Tịch đến th ăm chúng tôi. ⁷Chẳng những được an ủi vì gặp Tịch, chúng tôi còn phấn khởi vì Tịch được anh em khích lệ. Tịch cho bi ết anh em đã buồn rầu khắc khoải, trông mong chờ đợi chúng tôi; anh em cũng hăng hái đáp ứng lời kêu gọi của tôi, nê n tôi càng thêm vui mừng.

⁸Tôi không còn hối tiếc đã gửi bức th ư làm buồn anh em. Tôi biết anh em chỉ buồn ít lâu thôi. ⁹Hiện nay tôi vui mừn g, không phải vì anh em buồn rầu, nhun g vì buồn rầu giúp anh em hối cải – Đó là đau buồn theo ý Thượng Đế. Như thế, chúng tôi không làm hại gì cho anh em . ¹⁰Đau buồn theo ý Thượng

^a Lê 26:12; Giê 32:38; Êxê 37:27

^b Ê-sa 52:11; Êxê 20:34,41

^c II Sa 7:14, 7:8

Để làm con người hối cải để được cứu rỗi; đó là thứ đau buồn không cần hối tiếc. Còn đau buồn của thế gian đưa đến sự chết. ¹¹Anh em xem, đau buồn theo ý Thượng Đế đã đem lại cho anh em nhiều điểm tốt: lòng nhiệt thành, cố gắng thanh minh, ân hận sợ sệt, mong mỏi, sốt sắng, và sửa trị kẻ có lỗi. Anh em đã tỏ ra trong sạch trong mọi việc.

¹²Tôi viết thư ấy không vì mục đích hạ người làm lỗi hay bênh người thiệt thòi, nhưng để thấy rõ nhiệt tâm của anh em đối với tôi trước mặt Chúa.

¹³Nhờ thế, chúng tôi được an ủi. Chúng tôi lại càng vui mừng khi thấy Tích hân hoan, phấn khởi nhờ anh em. ¹⁴Tôi đã khoe với anh ấy về anh em, vì anh em cũng đã không làm tôi thất vọng, vì tôi nói đúng sự thật, cũng như tất cả những điều tôi nói với anh em đều chân thật.

¹⁵Tích yêu mến anh em vô cùng, và không quên lòng vâng phục, cách tiếp đãi và niềm kính sợ của anh em khi tiếp đón Tích. ¹⁶Tôi vui mừng vì có thể tín nhiệm anh em hoàn toàn.

8

Cứu Trợ Người Nghèo Khó

Chúng tôi xin báo cho anh em biết những phúc lành Thượng Đế ban cho các hội thánh xứ Ma-xê-đoan. ²Dù bị khó khăn thử thách, họ vẫn đầy lòng vui mừng; dù nghèo khổ cùng cực, họ vẫn rộng rãi cứu trợ mọi người.

³Tôi xin xác nhận, không những họ đóng góp tùy khả năng, nhưng lại quá khả năng, với tinh thần tự nguyện. ⁴Họ nài nỉ chúng tôi cho họ dự phần giúp đỡ các tín hữu xứ Giu-đê. ⁵Họ đã làm quá điều chúng tôi mong ước: trước hết, họ hiế

n đáng tất cả^a cho Chúa, rồi cho chúng tôi, theo ý muốn Thượng Đế.

⁶Vậy, chúng tôi khuyên Tích tiếp tục khích lệ anh em hoàn thành công việc từ thiện này, như đã khích lệ từ trước. ⁷Tôi biết anh em trội hơn người khác về nhiều phương diện: về đức tin, khẩu tài, kiến thức, nhiệt tâm và lòng yêu thương chúng tôi; vậy anh em cũng nên làm trội hơn trong cuộc tương trợ này.

⁸Không phải tôi truyền lệnh cho anh em, nhưng thấy nhiệt tâm của nhiều người khác, tôi muốn anh em được dịp chứng tỏ tình yêu thương của mình.

⁹Anh em biết ân phúc vô hạn của Chúa Cứu Thế chúng ta. Ngài vốn giàu, nhưng vì hy sinh cứu vớt anh em mà trở nên nghèo; và do sự nghèo khổ của Ngài, anh em được giàu có.

¹⁰Tôi nhắc nhở anh em việc quyên trợ này vì ích lợi cho anh em. Năm ngoái, không những anh em đã bắt đầu thực thi việc từ thiện này, nhưng cũng đã quyết tâm nữa. ¹¹Vậy anh em hãy cố gắng chu toàn việc ấy. Điều anh em thiết tha mong muốn, hãy hoàn thành tốt đẹp tùy khả năng. ¹²Ai muốn giúp đỡ, đừng ngại ít hay nhiều. Hãy đóng góp vật gì mình có, chứ đừng lo điều mình không có.

¹³Tôi không có ý để người nhận lãnh ngồi chơi hưởng thụ, trong khi anh em phải đóng góp nặng nề. ¹⁴Nhưng tôi muốn có sự đồng đều. Bây giờ phần thịnh dư của anh em đem bù qua phần thiếu hụt của họ; để sau này, khi họ có dư, họ sẽ bù lại phần thiếu hụt của anh em. ¹⁵Như Thánh Kinh đã chép: “Kẻ thu nhiều cũng chẳng thừa; người thu ít cũng chẳng thiếu.”

^a Nt chính mình

Tích và Hai Đại Biểu của Hội Thánh

¹⁶Cảm tạ Thượng Đế đã cho Tích nhiệt thành giúp đỡ anh em như tôi. ¹⁷Chỉ những nghe tôi khuyến khích, chính Tích cũng hăng hái tình nguyện đến thăm anh em. ¹⁸Chúng tôi cử một thân hữu cùng đi với Tích; ông này được các hội thánh khen ngợi về việc truyền giảng Phúc Âm. ¹⁹Ông được các hội thánh chọn làm đại biểu tham gia các cuộc quyên trợ chúng tôi tổ chức để tôn vinh Chúa và bày tỏ nhiệt tâm của chúng tôi. ²⁰Như thế chúng tôi tránh được mọi nghi ngờ, chỉ trích về số tiền quyên trợ to tát họ ủy thác cho chúng tôi. ²¹Chúng tôi làm mọi việc cách liêm khiết, chẳng ngừng trước mặt Chúa, nhưng trước mặt người ta nữa.

²²Chúng tôi cũng cử thêm một đại biểu khác. Trong nhiều công tác, ông luôn luôn siêng năng hăng hái. Nay ông càng sốt sắng đi thăm anh em, vì rất tín nhiệm anh em. ²³Nếu ai hỏi về Tích, hãy cho họ biết Tích là bạn đồng sự với tôi, đặc trách giúp tôi phục vụ anh em. Còn hai thân hữu^a kia là đại biểu xứng đáng của các hội thánh, làm rạng rỡ Danh Chúa.^b

²⁴Anh em hãy tỏ tình thương đối với họ, để các hội thánh biết rõ tôi đã không quá lời đề cao anh em.

9

Về việc cứu trợ các tín hữu, thiết tưởng tôi không cần đề cập nữa. ²Tôi biết anh em sốt sắng giúp đỡ, như tôi từng khoe với các tín hữu Ma-xê-đoan: ‘Người Hy Lạp^c đã sẵn sàng từ năm trước, và n

hiệt tâm của họ đã khích lệ nhiều hội thánh.’ ³Tôi sai các ông ấy đến để xác nhận lời tôi đề cao anh em là đúng, như tôi từng nói: Anh em đã chuẩn bị sẵn sàng. ⁴Nếu người Ma-xê-đoan cùng đi với tôi thấy anh em không sẵn sàng, chính chúng tôi, chứ không phải anh em, sẽ phải hổ thẹn vì tín nhiệm anh em. ⁵Nên tôi nhờ ba thân hữu ấy đến thăm anh em trước, để chuẩn bị việc quyên trợ như anh em đã hứa. Tôi muốn cuộc lạc quyên thực hiện do từ tâm, chứ không ép buộc.

Gieo và Gặt

⁶Anh em nên nhớ: ‘Gieo ít gặt ít, gieo nhiều gặt nhiều.’ ⁷Mỗi người đóng góp tùy lòng; đừng ép buộc ai quyên trợ quá điều họ muốn, vì Thượng Đế yêu thương kẻ vui lòng dâng hiến. ⁸Thượng Đế có thể ban ân phúc dồi dào để anh em luôn luôn đầy đủ mọi nhu cầu và còn dư sức làm mọi việc lành. ⁹Như Thánh Kinh chép: “Người phân phát của cải cứu giúp kẻ nghèo; ân đức người tồn tại mãi mãi.”

¹⁰Thượng Đế cung cấp hạt giống cho kẻ gieo để thu hoạch lương thực; chính Ngài sẽ cung cấp hạt giống cho anh em, khiến nó sinh sản thêm nhiều, nhờ đó anh em có thể gia tăng việc từ thiện. ¹¹Như thế anh em được giàu có dư dật là để cứu trợ rộng rãi; và khi chúng tôi trao lại tặng phẩm ấy, người nhận sẽ dâng lời tạ ân Chúa. ¹²Mục đích của công cuộc lạc quyên tương trợ này không phải để thỏa mãn nhu cầu của các tín hữu, nhưng cũng để giúp nhiều người lớn tiến gặt ân Thượng Đế. ¹³Họ ca ngợi Thượng Đế vì nghĩa cử này minh chứng hùng hồn rằng anh em thật lòng tin nhận Phúc Âm của Chúa Cứu Thế. Họ tôn

^a Nt anh em

^b Nt là vinh quang của Chúa Cứu Thế

^c Nt người A-chai

vinh Chúa vì anh em rộng lòng giúp đỡ họ và mọi người. ¹⁴Họ sẽ thành tâm cầu nguyện cho anh em, vì ân phúc dồi dào Thượng Đế ban cho anh em.

¹⁵Cảm tạ Thượng Đế, vì Ngài ban Chúa Cứu Thế cho chúng ta. Đó là tặng phẩm vô cùng vĩ đại!

10

Chức Vụ của Phao-lô

Tôi, Phao-lô, nài khuyên anh em theo đức khiêm tốn hiền hòa của Chúa Cứu Thế. Có người bảo tôi rất nhút nhát khi gặp mặt anh em, chỉ bạo dạn khi vắng mặt. ²Xin anh em đừng để khi gặp mặt, tôi phải đối xử nặng nề. Vì tôi phải dùng biện pháp mạnh với những người từ ông chúng tôi ăn ở như người đời. ³Dù sống trong thế gian, chúng tôi không đấu tranh theo lối người đời. ⁴Khí giới chiến đấu của chúng tôi không do loài người chế tạo; nhưng là vũ khí vô địch của Thượng Đế, để san bằng mọi chiến lũy kiên cố, ⁵chiến thắng mọi lý luận, mọi tư tưởng tự cao cản trở sự hiểu biết Thượng Đế, để bắt mọi mưu lược phải đầu hàng Chúa Cứu Thế. ⁶Chúng tôi sẵn sàng chiến đấu chống tất cả những ai không vâng phục, sau khi hướng dẫn anh em đầu phục Chúa Cứu Thế.

⁷Sao anh em chỉ suy xét hời hợt bên ngoài? Nếu có ai nghĩ mình thuộc về Chúa Cứu Thế, thì đừng quên chúng tôi cũng thuộc về Ngài. ⁸Dù tôi nói hơi nhiều về quyền hành Chúa cho chúng tôi để gây dựng anh em, chứ không phải để phá hoại, tôi cũng không hổ thẹn. ⁹Anh em đừng tưởng tôi dùng thư từ dọa nạt anh em. ¹⁰Vì có người nói: “Lời Phao-lô viết trong thư thật đanh thép, mạnh bạo; nhưng đến khi gặp mặt, chỉ thấy một người yếu ớt, nói năng tầm thường.” ¹¹Ng

ười đó nên biết rằng lúc vắng mặt chúng tôi viết thế nào, thì khi có mặt chúng tôi cũng hành động thế ấy.

¹²Chúng tôi không dám xếp hàng với những người tự đề cao, cũng không muốn ganh đua^a với họ. Họ lấy mình làm mẫu mực để đo lường chính mình và đánh giá, đề cao lẫn nhau; thật thiếu khôn ngoan! ¹³Chúng tôi không khoe khoang quá mức, chỉ muốn giữ đúng giới hạn Thượng Đế phân định cho chúng tôi; giới hạn ấy bao gồm chức vụ chân đất anh em. ¹⁴Anh em thuộc lãnh vực hoạt động của chúng tôi, nên chúng tôi không đi quá giới hạn khi đem Phúc Âm của Chúa Cứu Thế đến với anh em. ¹⁵Chúng tôi không vượt giới hạn, khoe khoang công lao người khác, chúng tôi chỉ mong đức tin anh em tăng trưởng, công việc chúng tôi giữa anh em cũng mở rộng trong giới hạn Chúa đã phân định. ¹⁶Nhờ thế, chúng tôi có thể truyền giảng Phúc Âm tại các vùng xa xôi hơn Cổ Linh,^b chứ không khoe khoang về công việc người khác thực hiện trong lãnh vực của họ.

¹⁷Ai khoe khoang, hãy khoe những việc Chúa làm. ¹⁸Vì người được tán thưởng không phải tự đề cao, nhưng được Chúa khen.

11

Phao-lô với Các Sứ Đồ Giả Mạo

Xin anh em kiên nhẫn với tôi một tí. Thật ra, anh em sẵn sàng nghe tôi. ²Tôi ghen tức anh em, với lòng ghen ghét thánh của Thượng Đế, vì tôi đã gả anh em

^a *Nt so sánh*

^b *tức là 'vùng chưa có người truyền bá Phúc Âm'*

II CỔ LINH 11:3

cho một Người Chồng, trình diện anh em như một trinh nữ cho Chúa Cứu Thế.³Tôi sợ anh em suy tư làm lạc, mất lòng trong sách chuyên nhất với Chúa Cứu Thế, như Ê-va ngày xưa bị Con Rắn dụ dỗ ng quỷ kế lừa gạt.⁴Vì nếu có người đến tuyên truyền một cứu tinh khác với Chúa Giê-xu chúng tôi đã truyền giảng, hoặc một thần linh khác với Thánh Linh anh em đã nhận, hoặc một phúc âm khác với Phúc Âm anh em đã tin, thì anh em cũng sẵn sàng hưởng ứng!

⁵Thiết tưởng tôi chẳng có gì thua kém các “sứ đồ thượng hạng” ấy.⁶Dù tôi nói năng không lưu loát, nhưng kiến thức chẳng kém cỏi. Trong nhiều trường hợp, tôi đã chứng tỏ cho anh em biết kiến thức tôi về mọi vấn đề.⁷Hay tôi đã làm lỗi vì truyền giảng Phúc Âm Thượng Đế cho anh em mà không đòi hỏi gì; vì tôi tự hạ mình để anh em được đề cao?⁸Tôi phải giặt tạm từng đồng phụ cấp từ các hội thánh khác để phục vụ anh em.⁹Khi ở với anh em, gặp lúc thiếu thốn tôi không làm phiền ai cả, vì tín hữu Ma-xê-đoan đến tiếp tế cho tôi. Trong mọi trường hợp, quá khứ hay tương lai, tôi cố tránh nhờ vả anh em.¹⁰Tôi quả quyết với tất cả lòng chân thành trong Chúa Cứu Thế rằng chẳng có gì xóa bỏ được niềm tự hào này của tôi tại Hy Lạp.^a¹¹Tại sao? Vì tôi không yêu thương anh em sao? Có Thượng Đế biết lòng tôi!

¹²Tôi vẫn tiếp tục hành động như thế, để khỏi tạo cơ hội cho những kẻ tìm dịp khoe khoang rằng họ cũng phục vụ như chúng tôi.^b¹³Họ là sứ đồ giả hiệu, có ng nhân gian trá, mạo làm sứ giả của Chúa Cứu Thế.¹⁴Chẳng có gì lạ, chính S

a-tan cũng giả làm thiên sứ sáng chói,¹ nên tôi tố nọ mạo làm kẻ phục vụ Thượng Đế cũng chẳng đáng ngạc nhiên. Họ sẽ bị hình phạt xứng đáng.

Nỗi Gian Khổ của Phao-lô

¹⁶Xin anh em đừng tưởng tôi lãng trí; nếu thế, xin cố nghe tôi “nói đại” để tôi có thể khoe khoang một tí.¹⁷Mấy lời tôi sắp bộc bạch đây là “nói đại,” chứ không phải là Lời Chúa.¹⁸Vì có nhiều người khoe khoang theo lối người đời, nên tôi cũng khoe khoang.¹⁹Anh em là người khôn ngoan, xin vui lòng nghe “kể nói đại” một tí.²⁰Bị người ta bắt làm nô lệ, bóc lột, cướp đoạt, khinh dễ, vả vào mặt, anh em cũng chịu.²¹Tôi hổ thẹn nhìn nhận rằng, so với họ, chúng tôi quá mềm yếu với anh em. Nhưng nếu người khác dám khoe khoang, “nói đại,” thì tôi cũng không thua họ.²²Họ là người Hí-bá? Tôi cũng thế. Họ là dân tuyến chọn?^c Tôi cũng thế. Họ là con dòng cháu giống?^d Tôi cũng thế.²³Họ phục vụ Chúa Cứu Thế? Nói đại chứ tôi phục vụ nhiều hơn, làm việc nặng nhọc hơn, lao tù nhiều hơn, đòn vọt vô số, nhiều phen gần bỏ mạng.²⁴Năm lần tôi bị người Do Thái đánh roi, mỗi lần thiếu một roi đầy bốn chục.²⁵Ba lần tôi bị đánh đòn, một lần bị ném đá, ba lần chìm tàu, một ngày một đêm lênh đênh giữa biển sâu.²⁶Tôi trải qua nhiều cuộc hành trình, nguy trên sông bến, nguy với trộm cướp, nguy vì đồng bào, nguy với người nước ngoài, nguy trong thành phố, nguy ngoài sa mạc, nguy trên biển cả,

^a Nt Achaia

^b Thấy ra họ đòi tiền của tín hữu Cổ Linh trong khi Phao-lô tự tực phục vụ Chúa

^c Nt dân Y-sơ-ra-ên

^d Nt đồng đội Áp-ra-ham

nguy với tín hữu giả mạo. ²⁷Tôi chịu cực nhọc vất vả, thao thức trần trọc, nhịn ăn cầu nguyện, nhiều khi phải đói khát, rét mướt, trần truồng. ²⁸Ngoài ra, tôi còn gánh vác trách nhiệm coi sóc tất cả các hội thánh, hằng ngày nỗi lo âu đè nặng tâm hồn. ²⁹Có ai yếu đuối mà tôi không yếu đuối? Có ai vấp ngã mà tôi không quay quắt như bị tạt đầu sỏi?^a

³⁰Nếu cần khoe khoang, tôi sẽ khoe về những điều yếu đuối của tôi. ³¹Thượng Đế, là Cha Chúa Giê-xu chúng ta và là Đấng được ca ngợi muôn đời, biết rõ tôi nói thật. ³²Tại Đa-mách, viên tổng trấn của vua A-rê-ta cho lính canh giữ cố ng thành để bắt tôi. ³³Nhưng tôi thoát nạn vì được người đưa qua lỗ trống trên vách thành, dòng xuống trong một cái giỏ ở bên ngoài thành phố.

12

Khải Tượng của Phao-lô

Khoe khoang thật chẳng có ích gì cho tôi cả, nên tôi sẽ nói về khải tượng^b và khải thị của Chúa. ²Tôi biết một người trong Chúa Cứu Thế, mười bốn năm trước được cất lên tầng trời thứ ba –

còn mang thân thể hay không, tôi không rõ, chỉ có Thượng Đế biết. ³Tôi biết người ấy –

còn mang thân thể hay không, tôi không rõ, chỉ có Thượng Đế biết –

⁴được đem lên Thiên đàng, nghe những lời không thể nói được, tức là những lời loài người không được phép nói ra. ⁵Tôi sẽ khoe về người đó, nhưng không khoe về chính mình, trừ những điều yếu đuối của tôi. ⁶Nếu muốn khoe khoang, tôi không phải lãng trí vì tôi chỉ nói sự thật

. Nhưng tôi không khoe, vì không muốn người khác nghĩ về tôi cao hơn sự thật qua hành động, lời nói của tôi. ⁷Để tôi không kiêu hãnh vì được thấy khải thị siêu việt, Chúa cho phép một gai nhọn đâm vào thịt tôi –

như một sứ giả của Sa-tan và vào mặt – khiến tôi cúi đầu, khiêm tốn. ⁸Đã ba lần, tôi nài xin Chúa cho nó lìa xa tôi. ⁹Nhưng Chúa trả lời: “Con chỉ cần Ta ở với con là đủ.” Càng biết mình yếu đuối, con càng kính nghiệm quyền năng Ta đến mức hoàn toàn.^c Vậy tôi rất vui mừng nhìn nhận mình yếu đuối, để quyền năng Chúa Cứu Thế cứ tác động trong tôi.

¹⁰Cho nên, vì Chúa Cứu Thế, tôi vui chịu yếu đuối, sỉ nhục, túng ngặt, khổ sở, khó khăn, vì khi tôi yếu đuối là lúc tôi mạnh mẽ.

Phao-lô Lo Nghĩ về Hội Thánh Cổ Linh

¹¹Bị anh em ép buộc, tôi phải khoe khoang như người lãng trí. Đáng lý anh em khen ngợi tôi, còn hơn bắt tôi phải kể công. Dù không xứng đáng gì, tôi chẳng thua kém các “sứ đồ thượng hạng” kia chút nào.

¹²Các bằng chứng xác nhận tôi là sứ đồ như dấu lạ, phép lạ, việc quyền năng, tôi đã trình bày với tất cả lòng nhậm nại trước mặt mọi người. ¹³Anh em chẳng thua kém gì các hội thánh khác, trừ việc tôi không nhờ vả, làm phiền anh em. Xin anh em tha thứ cho tôi điều đó.

¹⁴Đây là lần thứ ba tôi sẵn sàng đến thăm anh em, không phải để làm phiền anh em. Tôi không cần tiền bạc của anh

^a Nt thiêu đốt

^b Xin xem chú thích Cô-rin 9:10

^c Nt ân phúc Ta là đủ cho con

^d Nt vì quyền năng Ta được hoàn toàn trong yếu đuối

II CỔ LINH 12:15

em, nhưng tôi cần chính anh em đó! Dù con cái không dành dụm tiền giúp cha mẹ, cha mẹ vẫn luôn luôn giúp đỡ con cái.¹⁵Tôi vui mừng chịu tiêu hao tiền của lần tâm lực cho anh em. Nhưng dường như tình tôi càng tha thiết, anh em càng phai nhạt.

¹⁶Có người nói: “Tuy không nhờ vả anh em, nhưng ông ấy xảo trá, đã khéo dùng mưu bắt phục anh em.”¹⁷Thử hỏi, trong những người tôi sai đến thăm anh em, có ai lợi dụng anh em không?¹⁸Tôi đã cử Tích và một thân hữu đi Cổ Linh; Tích có lợi dụng anh em không? Chúng tôi chẳng có một tinh thần, một đường lối hoạt động nhất trí sao?¹⁹Chúng tôi không làm điều gì phải bào chữa cả. Anh em thân yêu! Tôi xin long trọng xác nhận trước mặt Thượng Đế: chúng tôi làm mọi việc vì mục đích xây dựng cho anh em.

²⁰Tôi sợ khi đến, tôi sẽ thấy anh em không được như tôi ao ước, và anh em cũng thấy tôi không như anh em mong đợi. Tôi lo ngại sẽ thấy anh em cãi cọ, ghen ghét, giận dữ, tranh giành, nói hành, nói vu, kiêu căng và hỗn loạn.²¹Tôi cũng lo ngại khi tôi đến, Thượng Đế sẽ khiến tôi bẽ mặt vì anh em và tôi phải than khóc vì nhiều người ô uế, gian dâm, phóng dăng vẫn chưa chịu ăn năn.

13

Lời Cảnh Cáo

Đây là lần thứ ba tôi đến thăm anh em. Thánh Kinh dạy: Nếu có hai hoặc ba nhân chứng, người có tội phải bị hình phạt.²Trong chuyến thăm anh em lần trước, tôi đã cảnh cáo những người có lỗi. Nay tôi cảnh cáo họ lần nữa và cũng xin cảnh cáo tất cả: lần này tôi đến sẽ trừ

ng phạt nặng nề, chẳng dung thứ đâu.³Vì anh em đòi hỏi bằng chứng, việc nghiêm trị này chứng tỏ Chúa Cứu Thế dùng tôi dạy dỗ anh em. Chúa không đối xử yếu ớt với anh em đâu, quyền năng Ngài gài trong anh em thật mạnh mẽ.⁴Thân thể yếu đuối của Chúa đã bị đóng đinh trên cây thập tự; nhưng Ngài đang sống với quyền lực vạn năng của Thượng Đế. Thân thể chúng tôi vốn yếu đuối như thân thể Ngài khi trước; nhưng nay chúng tôi sống mạnh mẽ như Ngài và dùng quyền năng Thượng Đế để đối xử với anh em.

⁵Anh em hãy tự xét, xem mình có đức tin không. Anh em có nhận thấy Chúa Cứu Thế sống trong anh em, và quyền năng Ngài tác động ngày càng mạnh mẽ trong anh em không? Hay là anh em tự nhận mình là con cái Chúa, mà thật ra không phải?⁶Anh em thừa biết chính tôi đã tự xét mình cẩn thận, và biết rõ tôi thוע về Chúa.⁷Tôi cầu xin Thượng Đế cho anh em có đời sống đạo đức tốt đẹp, không phải để biện minh cho chúng tôi, nhưng để anh em biết làm theo lẽ phải, dù chính chúng tôi có bị khinh chê.⁸Vì chúng tôi tôn trọng chân lý, không bao giờ làm điều gì sai quấy.⁹Chúng tôi vui mừng dù phải chịu yếu ớt khinh chê, miễn là anh em được mạnh mẽ. Chúng tôi cầu xin Chúa cho anh em trưởng thành trong Ngài.¹⁰Vì thế, tôi viết thư này để khi đến thăm, tôi khỏi phải đối xử nghiêm khắc với anh em. Tôi muốn dùng quyền hành Chúa cho để gây dựng chứ không phải trừng phạt anh em.

^a Nt nghịch chân lý

Kết Luận

¹¹Cuối thư, xin chào tạm biệt. Anh em hãy trưởng thành trong Chúa, thực hành lời tôi khuyên dạy, sống hòa đồng hợp nhất. Cầu Thượng Đế Yêu Thương và Hòa Bình ở với anh em. ¹²Hãy chào nhau bằng cái hôn thánh trong Chúa.

¹³Tất cả tín hữu tại đây kính lời chào thăm anh em.

¹⁴Cầu chúc anh em hằng hưởng được ân phúc của Chúa Cứu Thế Giê-xu, tình yêu thương của Thượng Đế, và sự tương giao của Chúa Thánh Linh.

Thân kính,
Phao-lô